

Zmluva o poskytovaní servisných služieb

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

(ďalej len „Zmluva“)
medzi

1. Roche Slovensko, s.r.o.

So sídlom: Cintorínska 3/A, 811 08 Bratislava, Slovenská republika

Bank. spojenie: UniCredit Bank Slovakia a.s., pobočka Bratislava

Č. ú.: 1423144000 / 1111

IČO: 35 887 117

IČ DPH: SK2021832087

Zapísaná: v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, vložka č. 31845/B, odd. Sro

V mene ktorej konajú: Ing. Tatiana Godarská, prokurista

Ing. Ladislav Štefančík – na základe plnej moci zo dňa 31.03.2011

Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným

Kontaktné údaje: E-mail- peter.hirsch@roche.com

Fax- 02/52635214

(ďalej len „Zhotoviteľ“ alebo „Roche Slovensko, s.r.o.“)

a

2. Dolnooravská nemocnica s poliklinikou MUDr. L.Nádaši-Jégého Dolný Kubín

So sídlom: Nemocničná 1944/10, 026 01 Dolný Kubín

Bank. spojenie: Dexia banka Slovensko, a.s.

Č.ú.: 4052076101/5600

IČO: 00634905

IČ DPH: SK2020563754

Zapísaná: zriadená MZ SR zriaďovacou listinou č. 1970/1991-AV/VI 1 zo dňa 14.06. 1991.

Zriaďovacia listina bola zmenená a doplnená výnosmi MZ SR č. 3909/1991 zo dňa 11.12.1991 a č.č. SOČ 848/2001 Prav-So zo dňa 18.04. 2001.

Na základe zákona NR SR č. 416/2001 o prechode niektorých pôsobností z orgánov štátnej správy na obce a vyššie územné celky a § 80 e ods. 2 Zákona NR SR č.303/1995 Z.z. o rozpočtových pravidlách, bola zmenená zriaďovacia listina č. 2003/01028 zo dňa 10.02. 2003, opravená listom č. 2003/01028 01, na základe ktorej sa zriaďovateľom s účinnosťou od 01.01. 2003 stal Žilinský samosprávny kraj

V mene ktorej koná: PhDr. Jozef Mintál

Právna forma: príspevková organizácia

(ďalej len „Objednávateľ“)

(ďalej spoločne len ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „zmluvná strana“)

1. Predmet zmluvy a spôsob a čas plnenia

- 1.1 Predmetom Zmluvy je záväzok Zhotoviteľa vykonávať servisné služby na lekárskech prístrojoch slúžiacich na biochemickú diagnostiku in vitro, ktoré sú v užívaní a/alebo vo vlastníctve Objednávateľa a ktoré sú špecifikované v tabuľke uvedenej v článku 5. tejto Zmluvy (ďalej len ako „**analyzátory**“ alebo jednotlivito ako „**analyzátor**“).
- 1.2 Servisnými službami sa podľa tejto Zmluvy rozumejú najmä, nie však výlučne, práce, opravy, zásahy, výmena súčiastok, odstraňovanie porúch a kontrola funkcií na analyzátoroch (ďalej len „**servisné služby**“)
- 1.3 Podpísanie tejto Zmluvy Objednávateľom znamená záväznú objednávku servisných služieb podľa tejto Zmluvy. Jednotlivé servisné služby spočívajúce v odstraňovaní väd a porúch analyzátoru bude Zhotoviteľ realizovať na základe záväzných objednávok Objednávateľa podľa bodu 1.4 tohto článku Zmluvy.
- 1.4 Zodpovedný pracovník Objednávateľa nahlási vzniknutú poruchu alebo vadu analyzátoru Zhotoviteľovi bez zbytočného odkladu po jej zistení písomne, e-mailom alebo telefaxom, a to na kontaktné údaje Zhotoviteľa uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, v opačnom prípade Objednávateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti Zhotoviteľovi vznikla. Objednávateľ oznámi Zhotoviteľovi popis a dôvod vzniku poruchy, vady alebo inej potreby poskytnúť servisné služby.
- 1.5 Zhotoviteľ vykonáva servisné služby v pracovných dňoch v čase od 08.00 hod do 17.00 hod. Objednávateľ zabezpečí, aby bol analyzátor v dohodnutom čase plne k dispozícii pre účely poskytnutia servisných služieb.
- 1.6 Zhotoviteľ vykonáva údržbu analyzátoru v závislosti od typu prístroja v súlade so servisným manuálom a odporúčaniami výrobcu, a to v pracovných dňoch v čase od 08.00 hod do 17.00 hod. Objednávateľ zabezpečí, aby bol analyzátor v čase dohodnutom vopred plne k dispozícii pre účely vykonania údržby.
- 1.7 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že v prípade, ak servisná služba spočíva v odstraňovaní porúch alebo iných väd, Zhotoviteľ pristúpi k odstraňovaniu vzniknutých väd do 24 hodín od nahlásenia poruchy alebo vady. Do plynutia 24 hodinovej lehoty sa nezapočítavajú dni pracovného voľna a pracovného pokoja.
- 1.8 O výmene náhradnej súčiastky alebo dielu rozhoduje servisný technik Zhotoviteľa. Odstránené poškodené diely a súčiastky analyzátoru prechádzajú do vlastníctva Zhotoviteľa.

2. Cena za servisné služby

- 2.1 Cena za servisné služby je uvedená v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve, ktorá tvorí nedeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli na paušálnej cene za servisné služby v rozsahu uvedenom v bode 2.4 tohto článku Zmluvy v celkovej výške 245 EUR bez DPH mesačne. K uvedenej cene bude pripočítaná sadzba DPH vo výške podľa právnej úpravy platnej v čase fakturácie.
- 2.3 Dojednaná cena je splatná na základe faktúry vystavenej Zhotoviteľom po uplynutí každého mesiaca trvania tejto Zmluvy. Dojednaná cena za servisné služby je pevná a možno ju zmeniť len dohodou zmluvných strán formou písomného dodatku k tejto Zmluve.

- 2.4 Cena uvedená v bode 2.2 tohto článku Zmluvy zahŕňa výlučne servisné služby a materiál výslovne uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluve.
- 2.5 Cena uvedená v bode 2.2 tohto článku Zmluvy nezahŕňa servisné služby a materiál uvedené v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve, ako aj služby a materiál v ďalších prípadoch uvedených v tomto článku Zmluvy.
- 2.6 Dojednaná mesačná cena za poskytovanie servisných služieb nezahŕňa náklady na práce a materiál vynaložené na odstraňovanie väd a porúch analyzátora vzniknutých z dôvodov na strane Objednávateľa, najmä tým, že Objednávateľ:
- a) nedodržel návod na obsluhu analyzátora alebo predpisy, odporúčania a upozornenia výrobcu a/alebo Zhotoviteľa o používaní a údržbe analyzátora;
 - b) nedodržel prevádzkové, bezpečnostné, hygienické a iné predpisy vzťahujúce sa na prevádzku analyzátora;
 - c) vykonal svojvoľné alebo neodborné zásahy a zmeny na analyzátore alebo analyzátor násilne poškodil;
 - d) nedodržel predpísanú alebo odporúčanú kvalitu alebo napätie elektrickej siete v mieste pripojenia analyzátora;
 - e) nedodržel predpísanú alebo odporúčanú kvalitu používanej vody;
 - f) nedodržel predpísanú alebo odporúčanú kvalitu používaných diagnostických súprav;
 - g) použil nevhodný odberový systém;
 - h) neoprávnene premiestnil analyzátor do závadného prostredia s vysokou teplotou, vysokou vlhkosťou, vysokou prašnosťou alebo koroziívnou atmosférou;
 - i) umožnil tretej osobe neoprávnený alebo neodborný zásah do analyzátora.
- 2.7 Dojednaná mesačná cena za poskytovanie servisných služieb nezahŕňa náklady na práce a materiál vynaložené na odstraňovanie väd a porúch analyzátora vzniknutých z dôvodov vyššej moci, ktorými sa pre účely tejto Zmluvy rozumejú okolnosti uvedené v § 374 Obchodného zákonníka a náhodne vzniknuté vady, a to najmä, nie však výlučne, z dôvodu živeľnej pohromy (najmä požiaru, výbuchu, úderu blesku, nárazu alebo zrútenia lietadla alebo jeho častí, či posádky, záplavy, povodne, víchrice, krupobitia, zosuvy pôdy, zrútenia skál alebo zemín, pádu stromov, stožiarov a iných predmetov, zemetrasenia, tiež snehu alebo námrazy, vody unikajúcej z vodovodného zariadenia), ako aj pre prípad odcudzenia analyzátora (najmä krádežou, lúpežným prepadnutím, spreneverou, neoprávneným užívaním cudzej veci, podvodom, zatajením veci alebo poškodzovaním cudzej veci).
- 2.8 V prípade, ak je medzi zmluvnými stranami spor o pôvod vady alebo poruchy analyzátora, je Objednávateľ povinný preukázať, že bol dodržaný návod na obsluhu analyzátora a predpisy, odporúčania a upozornenia výrobcu a/alebo Zhotoviteľa o používaní a údržbe analyzátora a že s analyzátorom bolo nakladané riadnym spôsobom (t.j. inak ako spôsobom podľa bodu 2.6 tohto článku Zmluvy).
- 2.9 Náklady na materiál a služby uvedené v bode 2.5 až 2.7 tohto článku Zmluvy poskytnuté Zhotoviteľom Objednávateľovi v danom kalendárnom mesiaci bude Zhotoviteľ fakturovať Objednávateľovi po uplynutí tohto kalendárneho mesiaca, a to vo výške podľa cenníka Zhotoviteľa platného v čase dodania materiálu, resp. poskytnutia jednotlivého servisného úkonu. Cenník Zhotoviteľa je k dispozícii Objednávateľovi na požiadanie.
- 2.10 Celkovú cenu za poskytnuté servisné služby a materiál je Objednávateľ povinný uhradiť Zhotoviteľovi do 30 dní odo dňa vystavenia faktúry, a to prednostne bezhotovostným prevodom na

bankový účet Zhotoviteľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, pričom táto povinnosť sa považuje za splnenú dňom pripísania peňažných prostriedkov na bankový účet Zhotoviteľa.

2.11 Ak Objednávateľ neuhradí Zhotoviteľovi cenu poskytnutých servisných služieb a materiálu vo výške a za podmienok v tejto Zmluve dohodnutých, dostáva sa do omeškania, čím Zhotoviteľovi vzniká právo na zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,03% denne z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania. Týmto nie je dotknutý nárok Zhotoviteľa na náhradu škody.

3. Zodpovednosť za škody

3.1 Zhotoviteľ zodpovedá za škody, ktoré vznikli Objednávateľovi neodborným alebo nekvalitným vykonaním servisnej služby alebo v priamej príčinnej súvislosti s vykonaním servisnej služby za predpokladu, že Objednávateľ túto škodu oznámi Zhotoviteľovi do 3 dní od poskytnutia servisnej služby.

3.2 Zhotoviteľ nezodpovedá Objednávateľovi za škodu, ktorá vznikne Objednávateľovi v dôsledku toho, že analyzátor nie je po dobu vykonávania servisnej služby v prevádzke.

3.3 Zhotoviteľ nezodpovedá za škodu vzniknutú na reagensoch a spotrebnom alebo kontrolnom materiáli Objednávateľa, ktoré sú poškodené následkom poruchy analyzátora alebo pri vykonávaní servisných služieb.

3.4 Zhotoviteľ nezodpovedá za škody spôsobené analyzátorom alebo v súvislosti s prevádzkou analyzátora tretím osobám alebo na majetku Objednávateľa.

4. Práva a povinnosti zmluvných strán

4.1 Zhotoviteľ je povinný:

- a) poskytovať servisné služby podľa cenníka, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tejto Zmluvy, resp. v prípadoch uvedených v tejto Zmluve podľa svojho aktuálneho cenníka prác a služieb;
- b) odstraňovať vady vzniknuté počas prevádzky analyzátora na požiadanie Objednávateľa; vadou sa pre účely tejto Zmluvy rozumie taký stav, ktorý neumožňuje úplné funkčné používanie analyzátora;
- c) poskytovať montáž technických riešení a zlepšení vyvinutých Roche Diagnostics, ktoré slúžia k zlepšeniu funkčnosti a výkonnosti analyzátora;
- d) dodržiavať osobitné podmienky predpísané prevádzkovými, hygienickými, bezpečnostnými predpismi alebo inými predpismi vzťahujúcimi sa na prevádzku analyzátora;
- e) rešpektovať odôvodnené požiadavky Objednávateľa ohľadne doby začatia opravy;
- f) všetky servisné služby môže poskytovať výlučne servisný technik autorizovaný Roche Slovensko, s.r.o. a vyškolený Roche Diagnostics.

4.2 Objednávateľ je povinný:

- a) dodržiavať prevádzkové a technické podmienky na prevádzku analyzátora podľa pôvodnej technickej a užívateľskej dokumentácie a odporúčaní Zhotoviteľa;
- b) zabezpečiť pravidelnú užívateľskú údržbu podľa odporúčania výrobcu analyzátora;
- c) umožniť pracovníkovi Zhotoviteľa (servisnému technikovi) príjazd dopravným servisným vozidlom k objektu, v ktorom sa nachádza analyzátor;

- d) poskytnúť na vlastné náklady technikovi Zhotoviteľa materiál (sérum, reagentie) nevyhnutný pre kontrolu funkcie analyzátora;
- e) poskytnúť pracovníkom Zhotoviteľa inú potrebnú súčinnosť na vykonanie servisných služieb;
- f) platiť cenu za servisné služby riadne a včas;
- g) pravdivo a včas informovať Zhotoviteľa o poruche alebo vade analyzátora a dôvodoch jej vzniku alebo o inej potrebe poskytnúť servisné služby.

5. Špecifikácia analyzátorov

Kompletná servisná zmluva vrátane náhradných dielov			
<i>Por. č.</i>	<i>Názov analyzátora</i>	<i>Výr. číslo (S/N)</i>	<i>Inštalovaný dňa:</i>
1.	Elecsys 2010	1554-22	28.11.2003

6. Miesto plnenia Zmluvy, zodpovedný pracovník Objednávateľa

Vyplní Objednávateľ

Miesto plnenia:
(umiestnenie prístroja)

DONsP Dolný Kubín
OKB

Zodpovedný pracovník
Objednávateľa:

RNDr. Ľudmila Srogoňová

☎ 043 / 5801585

HL

7. Zverejnenie, dôverné informácie a povinnosť mlčanlivosti

- 7.1 Objednávateľ je povinný bezodkladne Zmluvu zverejniť v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Zhotoviteľ súhlasí s tým, že Objednávateľ zverejní túto Zmluvu, jej dodatky a faktúry súvisiace so Zmluvou na webovej stránke Objednávateľa a v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony
- 7.2 Objednávateľ bezodkladne po zverejnení tejto Zmluvy v súlade s bodom 7.1 vyššie oznámi Zhotoviteľovi, že Zmluva bola zverejnená v súlade so zákonom a predloží Zhotoviteľovi písomné potvrdenie o zverejnení Zmluvy.
- 7.3 Bez ohľadu na vyššie uvedenú povinnosť zverejnenia, zmluvné strany sa zaväzujú, že budú zachovávať obchodné tajomstvo druhej zmluvnej strany a mlčanlivosť o dôverných informáciách a zabezpečia, že takáto povinnosť bude v rovnakom rozsahu zaväzovať aj ich zamestnancov, obchodných a zmluvných partnerov a/alebo spolupracujúce tretie osoby.
- 7.4 Dôvernými informáciami sa pre účely tejto Zmluvy rozumejú najmä podmienky spolupráce zmluvných strán a všetky informácie, ktoré boli poskytnuté jednou zmluvnou stranou druhej zmluvnej strane v súvislosti s plnením tejto Zmluvy, alebo ktoré sa zmluvnej strane stali inak známe a to najmä, nie však výlučne, odborné a obchodné informácie o produktoch Zhotoviteľa.
- 7.5 Zmluvné strany sa najmä zaväzujú, že dôverné informácie neoznámia ani inak nesprístupnia tretím osobám, nezverejnia, ani nepoužijú dôverné informácie inak ako na účely plnenia svojich záväzkov a výkonu svojich práv podľa tejto Zmluvy. Uvedené sa netýka poskytnutia dôverných informácií externým poradcom zmluvnej strany ani spolupracujúcim tretím osobám za podmienky, že tieto osoby budú taktiež zaviazané mlčanlivosťou na základe zákona alebo osobitnej zmluvy.
- 7.6 Povinnosť mlčanlivosti podľa tohto článku trvá aj po skončení tejto Zmluvy bez časového obmedzenia.
- 7.7 Vyššie uvedené povinnosti sa nevzťahujú na povinnosť poskytnúť chránené údaje a dôverné informácie orgánom verejnej správy na základe zákona alebo právoplatného rozhodnutia súdu alebo iného orgánu verejnej správy. Takúto skutočnosť povinná zmluvná strana neodkladne písomne oznámi druhej zmluvnej strane. Zmluvná strana, ktorá má takto dôverné informácie poskytnúť, je však povinná využiť všetky existujúce prostriedky v súlade s právnymi predpismi na odmietnutie alebo obmedzenie oznámenia a sprístupnenia dôverných informácií.
- 7.8 Každá zmluvná strana zodpovedá druhej zmluvnej strane za škodu spôsobenú porušením povinnosti mlčanlivosti.

8. Doba platnosti a skončenie Zmluvy

- 8.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na 12 mesiacov odo dňa podpisu Zmluvy oboma zmluvnými stranami.
- 8.2 Táto Zmluva zaniká:
- a) uplynutím dojednanej doby,

- b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) písomnou výpoveďou niektorej zo zmluvných strán z akéhokoľvek dôvodu alebo bez uvedenia dôvodu,
 - d) odstúpením od Zmluvy, pričom odstúpením od Zmluvy Zmluva zaniká, keď je prejav vôle ukončiť platnosť Zmluvy doručený druhej zmluvnej strane, pokiaľ v odstúpení nie je ustanovený iný dátum skončenia Zmluvy.
- 8.3 Pri zániku Zmluvy písomnou výpoveďou podľa bodu 8.2 písm. c) tohto článku Zmluvy je výpovedná doba rovnaká pre Zhotoviteľa i Objednávateľa a je 3 mesiace. Výpovedná doba začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
- 8.4 Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípadoch podstatného porušenia Zmluvy Objednávateľom, pričom za podstatné porušenie Zmluvy sa považuje najmä porušenie povinností Objednávateľa podľa bodu 4.2 Zmluvy.
- 8.5 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy vtedy, ak Zhotoviteľ opakovane neposkytne servisné služby s odbornou starostlivosťou alebo ak opakovane bez riadneho dôvodu odmietne poskytnúť servisné služby, alebo opakovane bezdôvodne neposkytne servisné služby.
- 8.6 Odstúpením od Zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán nezaniká povinnosť Objednávateľa zaplatiť cenu za servisné služby poskytnuté pred účinnosťou odstúpenia, ako ani nárok Zhotoviteľa na náhradu škody alebo na úrok z omeškania, ktoré vznikli pred účinnosťou odstúpenia od Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že pre prípad odstúpenia od Zmluvy nie sú povinné vracať si plnenia poskytnuté druhej zmluvnej strane pred účinnosťou odstúpenia od Zmluvy.

9. Záverečné ustanovenia

- 9.1 Táto Zmluva nahrádza každú písomnú a/alebo ústnu dohodu medzi zmluvnými stranami ohľadne predmetu Zmluvy
- 9.2 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je nasledujúca Príloha č. 1: Cenník zmluvných servisných služieb v rozsahu 1 strany.
- 9.3 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Táto Zmluva nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného potvrdenia o zverejnení Zmluvy Objednávateľom Zhotoviteľovi.
- 9.4 Zmluvu je možné meniť iba písomným dodatkom k Zmluve, ktorý bude schválený a podpísaný oboma zmluvnými stranami.
- 9.5 Zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení. Podpisom tejto Zmluvy Objednávateľ potvrdzuje prevzatie Prílohy č. 1.
- 9.6 Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy, ktoré nie sú výslovne upravené touto Zmluvou, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 9.7 Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, nemá to vplyv na platnosť, účinnosť alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, alebo sa následne takým stane, zaväzujú sa zmluvné strany, že ho nahradia ustanovením, ktoré najviac zodpovedá ich pôvodnej vôli.
- 9.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a súhlasia s ním a že Zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a bez nátlaku, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

Príloha č. 1

Cenník zmluvných servisných služieb

Ceny 2012/2013	Cena servisnej služby za 1 mesiac
Elecsys 2010	245 €

Vysvetlivky k Cenníku zmluvných servisných služieb:

Kompletná servisná zmluva vrátane náhradných dielov

Cena zahŕňa:

- dodanie všetkých náhradných dielov potrebných pre opravu analyzátora;
- vykonanie zmluvného počtu preventívnych údržieb podľa odporúčení výrobcu, vrátane výmeny náhradných dielov predpísaných výrobcom pre výkon prevencie;
- vykonanie všetkých opráv vrátane dodania náhradných dielov, t.j. uvedenie analyzátora do stavu plnej využiteľnosti jeho technických parametrov;
- náklady na dopravu servisného technika, ubytovanie, pracovný čas technika;
- modifikácia mechanických častí analyzátora doporučená výrobcom;
- aktualizácia programového vybavenia analyzátora;
- meráciu celu pre prístroje Elecsys 05151643001 v cene 2240 € bez DPH

Cena nezahŕňa :

- dodávanie spotrebného materiálu k analyzátorom : kyvety, odpadové kontajner;
- opravy a údržby UPS zariadení
- pipetovací ihlu P Nozzle 3 box assy 05047692001 v cene 1051 € bez DPH
- opravy, údržby a dodávanie spotrebného materiálu do úpravovni vody; premiestnenie prístroja a jeho inštalácia na nové miesto, resp. pracovisko

PLNOMOCENSTVO

Podpísaná:

Roche Slovensko, s.r.o.
so sídlom: Cintorínska 3/A, 811 08 Bratislava
IČO: 35 887 117
Zapísaná: v obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 31845/B
V mene ktorej konajú:
RNDr. Beáta Bellová, konateľka
Ing. Tatiana Godarská, prokurista

splnomocňuje

Ing. Ladislava Štefančíka
Dátum narodenia: 9. apríla 1960
Bydlisko: Lotyšská 20, 821 06 Bratislava
Rodné číslo: 600409/7231
Pozícia: Financial Manager Diagnostics

na:

konanie v mene Roche Slovensko, s.r.o. vo veciach
týkajúcich sa činnosti divízie Diagnostics, a to najmä:

- a) právnych vzťahov k lekárskeým prístrojom vo vlastníctve spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o., alebo ktoré v budúcnosti budú vo vlastníctve Roche Slovensko, s.r.o. so zákazníkmi spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o.;
- b) právnych vzťahov so zákazníkmi spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. v oblasti servisných služieb poskytovaných zákazníkom na prístrojoch vo vlastníctve zákazníkov a prístrojoch vo vlastníctve spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o.;
- c) právnych vzťahov so zákazníkmi spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. v oblasti nákupu a predaja servisných a diagnostických, spotrebných a kontrolných materiálov;
- d) právnych vzťahov spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. v oblasti colných služieb, skladovania a prepravy lekárskeých prístrojov, servisných a diagnostických, spotrebných a kontrolných materiálov;
- e) právnych vzťahov týkajúcich sa správy pohľadávok spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o., divízie Diagnostics, a to najmä, nie však výlučne, dohôd o pínení dlhu v splátkach a podpisovanie za Roche Slovensko, s.r.o. notárskych zápisnic obsahujúcich súhlas povinnej osoby s vykonateľnosťou podľa § 41 ods. 2 písm. c) zákona č. 233/1995 Zb. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov, v ktorých Roche Slovensko, s.r.o. vystupuje ako osoba oprávnená;

f) právnych vzťahov s dodávateľmi spoločnosti

POWER OF ATTORNEY

The undersigned:

Roche Slovensko, s.r.o.
Seated at: Cintorínska 3/A, 811 08 Bratislava
ID Number: 35 887 117
Registered at: Commercial Registry of the District
Court Bratislava I, Sec. Sro, Insert No. 31845/B
Represented by:
RNDr. Beáta Bellová, Executive
Ing. Tatiana Godarská, Procurist

hereby appoints

Ing. Ladislav Štefančík
Date of birth: 9th April 1960
Address: Lotyšská 20, 821 06 Bratislava
Personal Identification No.: 600409/7231
Position: Financial Manager Diagnostics

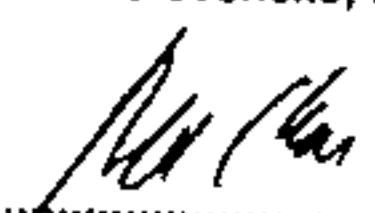
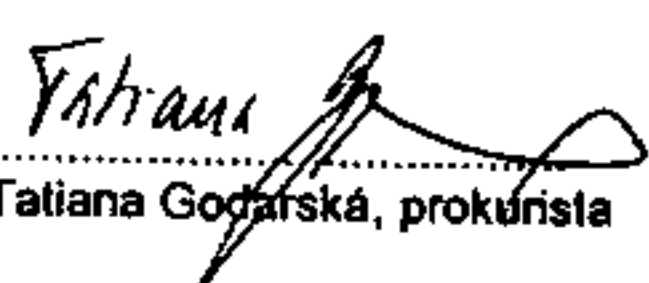
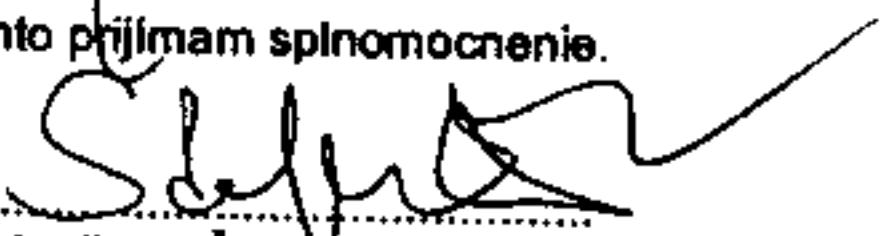

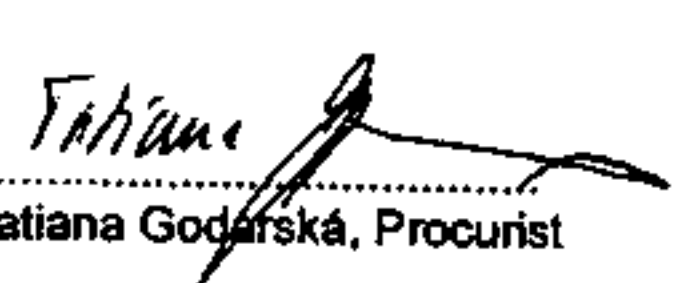

for:

acting on behalf of Roche Slovensko, s.r.o. in
questions related to Diagnostics Division, especially
concerning:

- a) legal relations to the medical devices owned by Roche Slovensko, s.r.o., or which will be owned by Roche Slovensko, s.r.o. in the future, with the customers of Roche Slovensko, s.r.o.;
- b) legal relations with customers of Roche Slovensko, s.r.o. related to performing the maintenance services on medical devices owned by the customer or by Roche Slovensko, s.r.o.;
- c) legal relations with the customers of Roche Slovensko, s.r.o. in the field of purchase and sale of service and diagnostics, control and consumable material;
- d) legal relations of Roche Slovensko, s.r.o. in the field of performing the custom services, storage and transport of medical devices and diagnostics, control and consumable material;
- e) legal relations concerning the credit management of Roche Slovensko, s.r.o., Diagnostics Division, especially, but not limited to, agreements on fulfilment of the debt in instalments and signing of behalf of Roche Slovensko, s.r.o., as the entitled party, notary deeds including the consent of the obliged person with the execution according to Art. 41 sub. 2 letter c) of the Act No. 233/1995 Coll. on Court Executors and Execution (Execution Order) and on amendment and supplement of other acts, as amended;

f) legal relations with the suppliers (vendors) of Roche

HL

<p>Roche Slovensko, s.r.o. v oblasti nákupu materiálov a služieb pre divíziu Diagnostics;</p> <p>g) iných právnych vzťahov týkajúcich sa činnosti divízie Diagnostics spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o.</p> <p>Ing. Ladislav Štefančík je oprávnený na konanie v mene Roche Slovensko, s.r.o. vo veciach uvedených vyššie výlučne spolu s konateľom alebo prokuristom spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o.</p> <p>V Bratislave dňa 31.3. 2011</p> <p>Roche Slovensko, s.r.o.</p> <p> RNDr. Beáta Bellová, konateľka</p> <p> Ing. Tatiana Godarská, prokurista</p> <p>Týmto prijímam splnomocnenie.</p> <p> Ing. Ladislav Štefančík</p>	<p>Slovensko, s.r.o. in the field of purchase of materials and services for the Diagnostics Division;</p> <p>g) other legal relations related to the business activity of Diagnostics Division of Roche Slovensko, s.r.o.</p> <p>Ing. Ladislav Štefančík shall be entitled to act on behalf of Roche Slovensko, s.r.o. in the matters stated above only together with the Executive or Procurist of the company Roche Slovensko, s.r.o.</p> <p>In Bratislava, the day of 31.3.2011</p> <p>Roche Slovensko, s.r.o.</p> <p> RNDr. Beáta Bellová, Executive</p> <p> Ing. Tatiana Godarská, Procurist</p> <p>I hereby accept the power of attorney.</p> <p> Ing. Ladislav Štefančík</p>
---	---

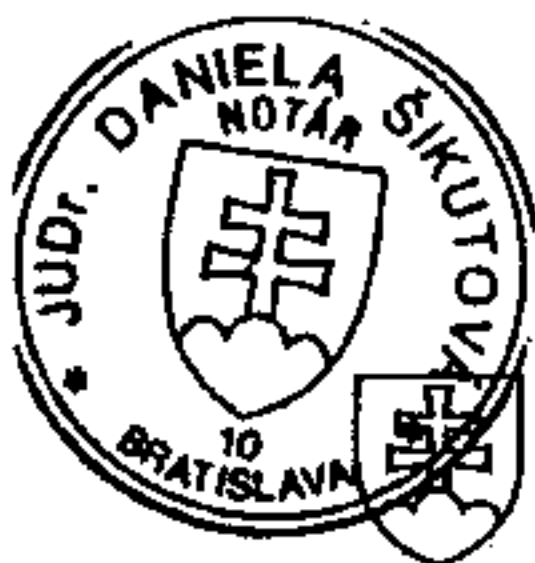


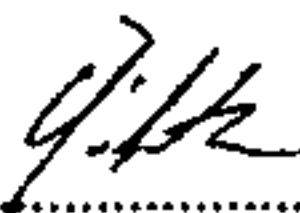
OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: RNDr. Beata Bellová , r.č. 595118/7088, dátum narodenia 18.1.1959, bytom Bratislava - Staré Mesto , Bernolákova 2719/4, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: SP 427961, ktorý(á) listinu predo mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo O 210799/2011.

Bratislava dňa 31.03.2011




Mgr. Juraj Šikuta
Notársky koncipient

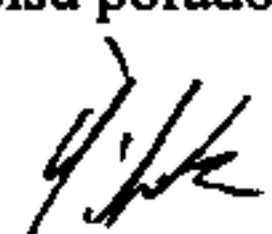
OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: Ing. Tatiana Godarská , r.č. 725519/9083, dátum narodenia 19.5.1972, bytom Poprad, Partizánska 697/69, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: EB 181291, ktorý(á) listinu predo mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo O 210800/2011.

Bratislava dňa 31.03.2011




Mgr. Juraj Šikuta
Notársky koncipient

Upozornenie! Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§58 ods. 4 Notárskeho poriadku)